

# NEWSLETTER

OF THE

## CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

Volume 25

September 2001

Number 2

**CLTA President**

Marjorie Chan  
Dept. of East Asian Langs & Lits  
Ohio State University  
Columbus, Ohio 43210-1229  
Phone: (604) 292-3619  
E-mail: marjorie.chan@osu.edu

**CLTA Headquarters**

Cynthia Ning, Executive Director  
Moore 417, 1890 East-West Rd.  
University of Hawaii at Manoa  
Honolulu, HI 96822  
Phone: (808) 956-2692  
E-mail: cyndy@hawaii.edu

**CLTA Newsletter Office**

Tao-chung Yao, Editor  
Dept. of East Asian Langs. & Lits.  
University of Hawaii at Manoa  
Honolulu, HI 96822  
Phone: (808) 956-2071  
E-mail: tyao@hawaii.edu

**CLTA Journal Office**

Shou-hsin Teng, Editor  
Institute of Chinese as a Second Lang.  
National Taiwan Normal University  
Taipei, Taiwan 106-10  
Phone: 886-2-2341-9812  
E-mail: steng@cc.ntnu.edu.tw



中  
文  
教  
師  
學  
會

CLTA Home Page: <http://clta.deall.ohio-state.edu>

For the electronic version of this newsletter and news updates before the next issue, visit our website:

<http://tyao.LLL.hawaii.edu/clta/>

# CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

*CLTA Headquarters:* Chinese Language Teachers Association  
c/o Center for Chinese Studies  
Moore 417, 1890 East-West Road  
University of Hawaii at Manoa  
Honolulu, HI 96822  
Phone: (808) 956-2692

## OFFICERS OF THE ASSOCIATION

*President* Marjorie Chan, Ohio State University  
*Vice-President* Claudia Ross, College of the Holy Cross  
*Immediate Past President* Chuanren Ke, University of Iowa  
*Executive Director* Cynthia Ning, University of Hawaii

### *Board of Directors*

Xiaohong Wen (2001), University of Houston; Tianwei Xie (2001), California State University, Long Beach; Jane Parish Yang (2001), Lawrence University; Hung-nin Samuel Cheung (2002), HK University of Science and Technology and U.C. Berkeley; Chih-Ping Chou (2002), Princeton University; James Erwin Dew (2002), Inter-University Program for Chinese Language Studies at Tsinghua University; Claudia Ross (2002), College of the Holy Cross; Dana Scott Bourgerie (2003), Brigham Young University; Martha Wang Gallagher (2003), United States Military Academy; Jing Heng Ma (2003), Wellesley College; Zheng-sheng Zhang (2003), San Diego State University; John Young (Honorary Member), Seton Hall University

## JOURNAL OF THE CLTA

*Editor* Institute of Chinese as a Second Language  
Shou-hsin Teng National Taiwan Normal University  
Taipei, Taiwan 106-10  
E-mail: steng@cc.ntnu.edu.tw

*Review Editor* Asian and Near Eastern Languages  
Dana Scott Bourgerie Brigham Young University  
Provo, UT 84602  
E-mail: bourgerie@byu.edu  
Phone: (801) 378-4952, ext. 3396; Fax: (801) 378-5866

### *Editorial Board*

Ke Chuanren (2002), University of Iowa; Chauncey Chu (2002), University of Florida; Michael Sawyer (2002), University of Canberra; Michael Everson (2002), University of Iowa; Claudia Ross (2004), Holy Cross College; Biq Yong-O (2004), National Taiwan Normal University; Shi Youwei (2004), Meikai University, Japan; Xie Tianwei (2004), California State University, Long Beach; He Baozhang (2004), Harvard University

## NEWSLETTER OF THE CLTA

*Editor* Department of East Asian Languages and Literatures  
Tao-chung Yao Moore Hall 388, 1890 East-West Road  
University of Hawaii at Manoa, Honolulu, HI 96822  
E-mail: tyao@hawaii.edu; Phone: (808)-956-2071  
Fax: (808) 956-9515

*West Coast Contact* Department of East Asian Languages & Cultures  
Yihua Wang University of California, Los Angeles, CA 90095  
E-mail: wang@ucla.edu; Phone: (310) 794-8946

*The CLTA Newsletter is published in September, December and March and mailed to all active members of the CLTA. Cut-off dates for submission of all materials are August 15, November 15, and February 15. Ad rates are \$200 full-page (6Wx8H), \$100 half-page (6Wx4H) and \$50 quarter-page (3Wx4H).*

## FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR OF CLTA

Hello! I'm too harassed as your new executive director to write a long message, so here are some brief notes.

### Membership

As of August 30, 2001, CLTA has a membership database of 549 individuals, of whom 133 have not yet renewed their membership for 2001. That means we have 416 current members. These include the following life members, whom CLTA would like to acknowledge here:

*Kurt Anderson, Yea-fen Chen, Chauncey Chu, Madeline Chu, Songren Cui, Chunman Gissing, Woodruff Halsey II, Penelope Herbert, Patricia Hsiao, Danelle Jones, Satoshi Kanemoto, Cornelius Kubler, Ger-bei Lee, Yen-hui Li, Timothy Light, Jennifer Liu, Susan Olson, Jerome Packard, Chaofen Sun, Karen Tang, Sarah Tsou, Helen Wu, Margaret Yan, John Young*

Thank you for your vote of confidence, "lifers"; the Association will do its best to prove worthy of the trust you have placed in us!

We will soon be targeting the tardy 133 (non-renewers) with a final mailing for this year. Warning: if dues are not received by the end of September, you will not receive the final issue of *JCLTA* this year, so please don't delay!

### CLTA elections

There were 410 ballots mailed out on July 3, 2001, to current members only. As of August 30, 162 have been returned. **The postmark deadline to return the ballot is September 30, 2001.** (I apologize for leaving this piece of information off of the ballot itself.) On October 15, Ted Yao and I will together count the ballots, and report back to the board. Results of the election will be posted online (see President's report), announced at the November conference, as well as reported in the December newsletter. Thanks to election committee chair Martha Gallagher, and steering committee members James Dew, Claudia Ross, and Margie Chan for their fine work in the election process, and to the members who were willing to be included on the slate.

### JCLTA mailings

As Marjorie Chan pointed out in her message, the Foreign Language Publications & Services of Ohio State University has taken over the publication, distribution, and back-ordering of our journal. The February issue was mailed to 408 domestic and 125 foreign addresses on June 15, and the May issue was distributed to 491 domestic and 131 foreign addresses on August 2. These include both individual and institutional subscribers. Since the May issue was sent out relatively recently, it may be that some subscribers have not yet received it. Your patience is very much appreciated in this time of turnover! If you haven't received the second issue by the end of September or so, please be sure to contact me then.

Best,

Cyndy Ning

## FROM THE PRESIDENT OF CLTA

Demographic changes impact a nation socially, economically and politically. The Chinese-language teaching field is no less affected. Statistics from Census 2000 in the United States are posted at the U.S. Census Bureau website (<<http://www.census.gov>>), with more information placed online from time to time. In Census 2000, 281.4 million people were counted in the U.S. (as of 1 April 2000). While that figure represents a sizeable increase of 13.2% from the 1990 census figure of 248.7 million, a much more dramatic growth rate is seen in the Asian American population, namely, a 48.3% increase, spurred mainly by immigration, creating a community that is predominantly first- (and second-) generation. The Asian American population in the 2000 census is 10.2 million, representing 3.6% of the total U.S. population. Chinese Americans, totaling 2.43 million, form the largest subgroup, constituting 23.7% of the Asian American population, and 0.9% of the nation's total population.<sup>1</sup>

As one might expect, the Chinese American population is not evenly distributed across all fifty states. The Organization of Chinese Americans' 29 May 2001 news release (<<http://www.ocanatl.org/news/pr05292001.html>>) notes the ten states with the largest Chinese American populations: California (980,642), New York (424,774), Texas (105,829), New Jersey (100,355), Massachusetts (84,392), Illinois (76,725), Washington (59,914), Hawaii (56,600), Pennsylvania (50,650), and Maryland (49,400). In terms of percentage of population, the ten states with the largest Chinese American communities are: Hawaii, California, New York, Massachusetts, New Jersey, Washington, Maryland, Nevada, District of Columbia, and Illinois.<sup>2</sup>

For the Chinese-language teaching field, the shift in demographics has increased student enrollment in Chinese at probably every level; it has added to the need for solutions in teaching Chinese to heritage and non-heritage learners in the K-16 range; it has made more urgent the need for articulation between schooling levels; and it has increased the need for Chinese-language teachers and teacher-training programs. These are some of the challenges for our profession.

It is therefore very timely that Chinese educators have just now begun a three-year project: a field-wide research and development program to strengthen Chinese language instruction in the United States. Funded by the Henry Luce Foundation and awarded to the National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL), with Scott McGinnis the Principal Investigator, the project, designated "The Chinese Language Field Initiative," is led by the Chinese Language Teachers Association (CLTA) and the Chinese Language Association of Secondary-Elementary Schools (CLASS), with administrative support provided by NCOLCTL and with consultative expertise from the National Foreign Language Center (NFLC). Also represented are the two national Chinese-heritage school associations, the National Council of Associations of Chinese Language Schools (NCACLS) and the Chinese School Association in the United States (CSAUS). These four organizations represent Chinese-language teachers of some 200,000 students enrolled in Chinese language instruction in K-12, community, and collegiate school settings. For further information on this project and the inaugural meeting held in Washington, DC on 3-5 August 2001, see <[http://clta.deall.ohio-state.edu/clta\\_clfi.htm](http://clta.deall.ohio-state.edu/clta_clfi.htm)>.

Updates on the project will be posted there.

Also timely with respect to teacher training is our announcement in this newsletter of the procedures for applying for the Cheng and Tsui Professional Development Awards for teachers of Chinese—made possible through the generosity of Cheng & Tsui Company—to support attendance at training workshops and seminars. Information and updates will be posted at <<http://clta.deall.ohio-state.edu/awards/chengtsui-awards.htm>>. This award and two others—the Walton Award and the Walton Presentation Prize (formerly known as the Ron Walton Young Scholar Award)—are administered by the CLTA Awards Committee, currently chaired by Professor Xiaohong Wen. Information on these three awards and their recipients is posted at our CLTA website, linked to the Awards webpage at <<http://clta.deall.ohio-state.edu/awards.htm>>. Our thanks go to Professor Wen and her committee for their

hard work in setting up the eligibility requirements and the procedures for administering these three awards.

CLTA's Awards Committee had until now been an ad hoc committee. But with its annual administering of three awards at this time—the Walton Award, the Walton Presentation Prize, and the Cheng and Tsui Professional Development Award—the revised and newly-ratified CLTA Bylaws makes the Awards Committee a standing committee.

One other newly-created standing committee, as included in the 2001 revised and ratified CLTA Bylaws, is the Finance Committee, charged with the responsibility of reviewing the Association's budget, its finances, and its investments, and to advise the Board of Directors annually on the financial condition of the Association. (See the report in this newsletter on the revised CLTA Bylaws by Professor Claudia Ross, Chair of the Bylaws Revision Committee; you will also find here a full text of the 2001 revised Bylaws—an online version of which is available at <<http://clta.deall.ohio-state.edu/bylaws/>>. An earlier version of the Bylaws, that revised and ratified in 1996, is archived at <<http://clta.deall.ohio-state.edu/bylaws/bylaws1996.htm>>.)

Other committee chairs and committee members have also been busy at work during the spring and summer following the March 2001 issue of the CLTA Newsletter. The Nominating Committee, chaired by Professor Martha Gallagher, solicited nominations for a slate for the Vice President, and for the incoming Board of Directors. Ballots were sent out from CLTA Headquarters at the University of Hawaii, accompanied by a return envelope. Results of the votes will be posted in late October at the CLTA website at <<http://clta.deall.ohio-state.edu/new.htm>>. Our thanks go to all those who graciously agreed to be placed on the ballot.

Our Program Committee Chair, Professor Zheng-sheng Zhang, has been busy throughout the year with preparing the program for CLTA's 2001 annual meeting, to be held in Washington, DC on 15-18 November 2001. A copy of the program can be found in this Newsletter, and at our CLTA website. The URL to link to the program webpage, and to the homepage of the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)—for hotel reservations and registration to attend the CLTA annual meeting and ACTFL activities—is: <<http://clta.deall.ohio-state.edu/meeting.htm>>.

CLTA is officially affiliated with ACTFL: CLTA pays annual dues to ACTFL, and organizes its annual meeting in November, in conjunction with ACTFL and with the ACTFL co-operating organizations. CLTA is also a dues-paying member of two other national-level foreign-language organizations, namely, the National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) and the Joint National Committee for Languages-National Council for Languages & International Studies (JNCL-NCLIS); you will find in this issue a report by Professor Claudia Ross on JNCL-NCLIS. CLTA is also currently a (non-dues-paying) affiliate of a fourth organization, the Association for Asian Studies (AAS). CLTA's affiliation with AAS is maintained as long as ten percent or more of our members are concurrently AAS members. Professor Jane Parish Young, for two years in a row, has organized a CLTA-sponsored panel at AAS, one that took place in March 2001 and one for the coming spring. Online information concerning our affiliated associations can be found at <<http://clta.deall.ohio-state.edu/associations.htm>>.

As noted in the March issue of the Newsletter, this year marks the 25<sup>th</sup> anniversary of the *CLTA Newsletter*. Our Newsletter Editor, Professor Tao-chung Yao, will be reporting on its history in December; if you have any interesting tidbits of information on the Newsletter's earlier history, please email him at <[tyao@hawaii.edu](mailto:tyao@hawaii.edu)>, so that in his report he might share them with all of us. Professor Yao is also soliciting pre-June 1988, back-issues of the *CLTA Newsletter* so that CLTA Headquarters will have one full, archived set. Especially needed are issues published before June 1988. CLTA Headquarters is drawing up a list of those issues currently in hand; to avoid any duplication, members are advised, before sending anything, first to contact our Executive Director, Professor Cynthia Ning <[cyndy@hawaii.edu](mailto:cyndy@hawaii.edu)>, to determine which back-issues CLTA might still be needed to complete a set.

As to the *Journal of the Chinese Language Teachers Association*, we are very fortunate in being able to pull together two sets, thanks to the generous donation this spring of personal sets, one each from Professors John DeFrancis and John Young. As suggested by Cyndy Ning—in recognition of the fact that Professor DeFrancis, Professor Young, and CLTA Headquarters have all at one time or another found a home at the University of Hawaii—one set will reside permanently at the UH’s Center for Chinese Studies, with the second set travelling to wherever the current CLTA Headquarters might be located.

We are also pleased that our Journal is now back on schedule: both the February and the May issues have been published and sent out to members and institutional subscribers. JCLTA Editor, Professor Shou-hsin Teng, informs us that the review by Professor Xiaohong Wen, omitted from the May issue, will be published in the October 2001 issue. We thank CLTA members and institutional subscribers for their patience during this year of transition to the National East Asian Languages Resource Center’s Foreign Language Publications & Services at The Ohio State University (URL: <<http://www.flc.ohio-state.edu/flpubs/>>); OSU FLpubs will be managing services related to printing the Journal and to the sale and distribution of back-issues.).

The next major JCLTA project will be the digitizing of back-issues—a task that first requires obtaining a full set of back-issues that can be set aside expressly for that digitizing project—I am also hoping (1) that we will have a complete set of back-issues in PDF format which then can be searched in both English and Chinese, and (2) that a CD ROM set can be produced to celebrate the CLTA’s upcoming 40<sup>th</sup> anniversary. Details remain to be worked out between the CLTA and the OSU FLpubs, but ... once digitizing is done, requests can then be made for individual back-issues in hardcopy or in PDF format. Stay tuned!

Moving the CLTA Headquarters to the University of Hawaii, as of 1 January 2001, has gone smoothly overall, with the basic financial and legal documents needed to “set up shop” at UH having been received during the transition period; i.e., December 2000 and into the new year, although other CLTA records (viz., financial and accounting), have yet to be received. Shipments of various back-issues of *JCLTA* and the *CLTA Newsletter* were received in spring, with some back-issues of JCLTA also received at the OSU FLpubs.

Since her appointment as our CLTA Executive Director, Professor Ning has been swamped with setting up the new headquarters at University of Hawaii and performing a zillion tasks such as building up a membership database, sending out the ballots for Bylaws revision and the election, and coordinating with ACTFL, with the Board of Directors and especially—in preparing for the annual meeting in November—with our Program Chair, Professor Zhang. Thanks, Cyndy, from all of us!

We look forward to seeing you all at the 2001 CLTA annual meeting in Washington, DC!

Marjorie Chan  
30 August 2001

---

<sup>1</sup>The population figures are higher still if Asian Americans with multiracial backgrounds are included. For instance, Genaro C. Armas of the Associated Press wrote, on 12 March 2001 when the national-level population figures were released, that “the Hispanic population surged 57.9 percent since 1990, from 22.3 million in 1990 to 35.3 million in 2000 ... while the non-Hispanic Asian population grew by as much as 74.3 percent to 11.5 million.” (See <<http://abcnews.go.com/sections/us/DailyNews/census010312.html>>.)

<sup>2</sup>Similarly, in Canada, while statistics from the 2001 census are not yet available, the 1996 census at Statistics Canada (<<http://www.statcan.ca>>) indicates that the Chinese Canadian population is the largest among the Asian ethnic community; of the 2.07 million Asians in Canada, 0.86 million (41.5%) are Chinese. Residing primarily in the provinces of Ontario and British Columbia, in 1996 they constitute 3.02% of the country’s total population of 28.5 million.

## From the Vice-President of CLTA

### Report on JNCL-NCLIS and New Visions meetings, May 16-20, 2001, Washington, D.C.

In May of this year I represented CLTA at the annual meeting of JNCL (The Joint National Committee for Languages) and its lobbying arm, NCLIS (National Council for Languages & International Studies) and the “New Visions in Foreign Language Education” conference organized by the National K-12 Foreign Language Resource Center at Iowa State University and ACTFL.

CLTA is a member of JNCL-NCLIS and our dues support the important work that these related organizations do for us. JNCL-NCLIS provide a national forum for the discussion and promotion of language policies including funding for foreign language study and language and area studies programs. At this meeting, delegates from member organizations like myself were briefed on pending legislation which will provide funding for language study and went to Capitol Hill to speak directly with our senators and representatives about the importance of funding for foreign language study. The education bill on the Congressional agenda this year will affect funding at the K-12 level. Next year, Congress will focus on funding for higher education. These bills affect all of us, by providing funding for foreign language programs at the K-12 level, by providing scholarships and other incentives for students to study languages like Chinese, and by providing funding for language and area studies programs at the college and university level.

What did I learn at these meetings? First, I learned that we as individual members of CLTA need to take a more active role in promoting foreign language study at the state and national level. Lobbying for Chinese language programs is not new to us. We work hard to promote Chinese language study within our home institutions. But the attitudes of our administrators, colleagues, and students are often influenced by the dialogue at the national level, and we can influence that dialogue by adding our voices. Our senators and representatives on Capital Hill told us that our voices, the voice of the people “in the field”, played a significant role in their support for issues. On a concrete level, here is how we can use our voices. We can regularly access the JNCL-NCLIS website to receive updates on upcoming foreign language issues in Congress. That address is [www.languagepolicy.org](http://www.languagepolicy.org). We can write our representatives in Congress expressing our support for foreign language funding. While we are in Washington next fall for the CLTA annual meeting, we can meet with our representatives to explain in person the importance of foreign language study, especially Chinese language study, in the education of American students. And of course, we can continue to support the efforts of JNCL-NCLIS on our behalf through our membership in their organization.

Second, I was reminded about how much we can learn by meeting with other organizations and hearing how they define and address the concerns of their professions. I learned that Japanese language teachers and Russian language teachers had each created umbrella organizations where leaders of the various constituencies (college-level, K-12 level, and heritage level programs) can meet to discuss issues of common concern such as articulation, professional development, and study abroad. NCOLCTL has taken an important first step towards developing this kind of organization for the Chinese language teaching field. This year, it secured a grant from the Luce Foundation to fund a field-wide research and development program to strengthen Chinese language instruction in the United States. The project, The Chinese Language Field Initiative, will be led by CLTA and CLASS, with administrative support provided by NCOLCTL and consultant expertise by the National Foreign Language Center. We should give this project our wholehearted support.

Finally, at the New Visions meeting I reflected on the mission of CLTA. CLTA does not have a “Mission Statement”, though its purpose is stated in Section 1.02 of our bylaws:

The purpose of the organization is to advance the teaching and learning of the Chinese language, and to encourage and disseminate study and research in Chinese language pedagogy, Chinese linguistics, and Chinese literature.

This statement of purpose accurately describes what we do now, but as we stand at the gate of the 21<sup>st</sup> century, a century in which the importance of the Chinese language is likely to increase, we should begin thinking about what we want to do moving forward. I will be recommending to the Board of Directors that it convene a “mission” committee to reflect on the goals of CLTA and draft a mission statement which will define the goals of the organization for the new century.

Sincerely,  
Claudia Ross  
CLTA Vice-President

**Errata:** The publication date of CLTA Monograph #3 should be “Dec. 1999” rather than “Dec. 2000” as printed on p.8 of the last (March 2000) issue of the CLTA Newsletter.

## NEWS OF THE FIELD

### CHARLES CHU HONORED BY CONNECTICUT COLLEGE

Charles Chu 朱繼榮, a founding member of the CLTA and former executive board member, has been honored recently by Connecticut College, where he is Professor of Chinese Emeritus. The Charles Chu Asian Art Reading Room, located on the main floor of the Charles E. Shain Library at Connecticut College, will be dedicated this fall. The glass-walled room is designed to serve as an exhibition space for the library's Chu-Griffis Asian Art Collection and as a quiet reading room for students. It can seat 50 for special lectures and occasions. The Chu-Griffis Collection of Asian Art, also partially named for Charles Chu, started in 1987 with nine scrolls, and through Professor Chu's tireless work as curator, has grown to over 150 items.

Professor Chu had pursued doctoral studies in Political Science, then taught at the Yale Institute of Far Eastern Languages from 1951 to 1965, before going on to Connecticut College to found one of the first Chinese Departments for a small liberal arts college in the United States. His enthusiasm, energy, and creativity built an extremely dynamic program that reached far beyond the classroom, as he opened his home to students, colleagues, and guest lecturers. After his retirement in 1984, he still wanders the campus, finding students of Chinese and giving them a chance to practice conversation.

Professor Chu is an accomplished artist and calligrapher. His bamboo painting has graced the cover of the JCLTA since its inaugural issue; and also adorns the cover of the CLTA Newsletter and the CLTA homepage. An early painting, "Big Bamboo," is available as a poster on Internet sites in the United States and Europe. He has had one-man shows in many galleries in the United States and Taiwan. He is a willing and lively guest to demonstrate Chinese painting techniques and calligraphy on campuses.

Professor Chu remains a dedicated language teacher. His intermediate reader on Ch'i Pai-shih: China's Picasso, is still available from Yale Far Eastern Press, which is planning to release a revised edition soon. When he visits Colgate University to demonstrate Chinese painting, he always offers to teach the language courses, and the students always enjoy his humor and spontaneity. On one occasion, he suddenly slammed out the door and began shouting in the hall. Concerned colleagues later asked me what terrible thing had befallen my guest. Professor Chu was teaching "Wo jin bu lai (我進不來)!"

For further information, see:

[www.conncoll.edu/is/whats-new/churoom.html](http://www.conncoll.edu/is/whats-new/churoom.html)

[www.griffisartcenter.com/landscapes.htm](http://www.griffisartcenter.com/landscapes.htm)

(Contributed by Gloria Bian, Colgate University)

**Editor's Note** The above piece serves as the inaugural report on the news from the field of Chinese language teaching. With your support, I hope that "News of the Field" will become a permanent feature of the CLTA Newsletter. If you know of any news that might be of interest to readers of this newsletter, please send it to me by e-mail (tyao@hawaii.edu). Items can be reports on Chinese language programs, schools, and teachers. The editor reserves the right to reject or edit all contributions.

# Announcements

## CLTA AWARDS

CLTA is pleased to announce three awards open for competition: the Walton Award, the Walton Presentation Prize, and the Cheng & Tsui Professional Development Award.

### **Walton Award**

The Walton Award is given for overall contributions to the field of Chinese language pedagogy. All members in the community of Chinese language teaching and research, with the exception of current CLTA Board of Directors and Officers, are eligible for the award. The Walton Award consists of a plaque presented at the CLTA Annual Meeting.

Nominations for this year's Walton award should be submitted to:

Prof. Xiaohong Wen, Chair of the Awards Committee of CLTA, Dept. of Modern & Classical Languages, University of Houston, Houston, TX 77204; email address: Xwen@uh.edu

### **Walton Presentation Prize**

The Walton Presentation Prize is given to recognize the best first-time presentation at the CLTA Annual Meeting. Preference is given to teachers at the pre-college level and graduate students who have their paper proposals accepted for the annual meeting. The Walton Presentation Prize carries an award of \$250 and an invitation for publication in the *Journal of the Chinese Language Teachers' Association*.

CLTA members may indicate their eligibility on the paper proposal form for the CLTA Annual Meeting, published in the December issue of the CLTA Newsletter each year.

### **Cheng & Tsui Professional Development Award**

The newly established Cheng & Tsui Professional Development Award is designed to enhance the knowledge and skills of teachers of Chinese, especially new teachers in the field. The award is given to support the attendance of pre-collegiate and collegiate teachers to training workshops and seminars at the local, national, or international levels. First-time attendees to training workshops are strongly encouraged to apply. Teacher training workshops and seminars attended by the applicants should be focused on pedagogy and issues of teaching and learning. The fund has designated annually the amount of \$1,000 to be divided between at least two teachers each year. The Award Committee grants the award on a rolling basis throughout the year until the fund is disbursed.

Interested applicants for the Cheng & Tsui Professional Development Award should write a letter of application stating the title and the organizer of the workshop, time, location, the amount of subsidy they seek from the proposed budget, and should submit a current Curriculum Vitae. The application letter should be sent to the Chair of Award Committee at least two month ahead of the workshop time.

Applications for this year's award should be submitted to:

Prof. Xiaohong Wen, Chair of the Award Committee of CLTA, Dept. of Modern & Classical Languages, University of Houston, Houston, TX 77204; email address: Xwen@uh.edu

# THE CHINESE LANGUAGE FIELD INITIATIVE

The Henry Luce Foundation has recently made an award to the National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) to fund a field-wide research and development program to strengthen Chinese language instruction in the US. The Luce Foundation grant will encompass a three-year period of time and will total \$360,000.

The project, The Chinese Language Field Initiative, is being led by the Chinese Language Teachers Association (CLTA) and the Chinese Language Association of Secondary-Elementary Schools (CLASS), with administrative support provided by NCOLCTL and consultative expertise by the National Foreign Language Center (NFLC). There is also significant representation of the two national Chinese heritage school associations, the National Council of Associations of Chinese Language Schools (NCACLS) and the Chinese School Association in the United States (CSAUS). Taken together, these four groups represent the teachers of almost 200,000 students enrolled in Chinese language instruction in K-12, collegiate and community school settings, with the great majority enrolled in either primary and secondary (22,000) or Chinese heritage (140,000) schools.

On August 3-5, the inaugural meeting of the National Chinese Language Commission, which will serve as the overseeing body for the Initiative, was held in Washington, D.C.. During the course of the three-day meeting, the participants commenced work on the two foci of the first year of the grant: (1) a preliminary plan for strategic development of the Chinese language field in the United States; and (2) a national survey to determine the strengths and weaknesses of the Chinese language field in the United States. A working group called the Chinese Language Task Force, composed of six members of the Commission, will be responsible for drafting those two documents, under the overall direction of the Commission and with the logistical support of NCOLCTL and NFLC. The Commission will be co-chaired by Professor Neil Kubler of Williams College and Professor Tao-chung Yao of the University of Hawaii.

The other members of the Commission and Task Force are:

Richard Brecht, NFLC  
Marjorie K.M. Chan, The Ohio State University & President, CLTA  
Theresa Chao, NCACLS  
Madeline Chu, Kalamazoo College  
Michael Everson, University of Iowa  
Mei-Ju Hwang, Springfield (MA) H.S. of Science & Technology (Task Force member)  
Hong Gang Jin, Hamilton College (Task Force member)  
Chuanren Ke, University of Iowa (Task Force member)  
Claire Kottenbeutel, Madison (WI) Public Schools (Task Force member)  
Lucy Lee, Livingston (NJ) High School & President, CLASS  
Yu-Lan Lin, Boston (MA) Public Schools  
Scott McGinnis, NCOLCTL/NFLC  
Hal Nicholas, CLASS (Task Force member)  
Robert Smitheram, CaliforniaDream.com (Task Force member)  
Galal Walker, The Ohio State University  
Lianggen Zheng, CSAUS

Questions about the Initiative may be directed to Scott McGinnis at: [smcginnis@nflc.org](mailto:smcginnis@nflc.org).

# CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION BY-LAWS (Revised 2001)

## ARTICLE I NAME AND PURPOSE

### *Section 1.01. Name*

The organization shall be known as the Chinese Language Teachers Association in English and as 中文教師學會 in Chinese.

### *Section 1.02. Purpose*

The purpose of the Association is to advance the teaching and learning of the Chinese language, and to encourage and disseminate study and research in Chinese language pedagogy, Chinese linguistics, and Chinese literature.

## ARTICLE II MEMBERSHIP

### *Section 2.01. Members*

Any person who subscribes to the goals of the Association as set out in Section 1.02, and pays the appropriate dues may be admitted to Membership in the appropriate class as outlined in section 2.02.

### *Section 2.02. Classes of Membership*

The Association shall have the following classes of Membership:

- a) Regular Members. Professional teachers of Chinese as a foreign language, Chinese literature or Chinese linguistics, or individuals interested in the above fields.
- b) Emeritus Members. Individuals who have served the profession as outlined in (a) and who are now officially retired from active duty.
- c) Student Members. Individuals in the midst of a course of formal study concentrating on Chinese language, language pedagogy, literature or linguistics.
- d) Joint Members. Two individuals who would qualify for Regular, Emeritus or Student Member status and who share the same mailing address.
- e) Life Members. Any individual eligible to be a Regular, Emeritus, or Student Member who chooses to pay the one-time Life Membership dues.
- f) Institutional Members. Academic institutions and libraries which would make the Association's Journal available to the patrons or Members of that institution.

### *Section 2.03. Dues*

From time to time, the Board of Directors shall determine the dues for the several classes of Membership.

#### *Section 2.04. Voting Members*

All Members except Institutional Members shall be eligible to vote on Association business and hold office in the Association.

#### *Section 2.05 Termination and Restoration of Membership*

Any Member may withdraw from the Association by so specifying in writing to the Executive Director or by nonpayment of dues. Such Members may be automatically reinstated upon payment of dues. Members may be dropped from membership by vote of the Board of Directors for behavior incompatible with the goals of the Association. Reinstatement will occur upon favorable vote of the Board of Directors.

### **ARTICLE III MEETINGS OF MEMBERS**

#### *Section 3.01. Annual Meeting*

The Association shall hold an Annual Meeting at a time and place to be determined by the Board of Directors. At the annual meeting the following business must be conducted:

- The Officers of the Association shall present reports on the work of the previous year.
- Any items of business raised by voting Members shall be discussed.
- The President of the Association shall report on the state of the Association and the field.

#### *Section 3.02. Special Meeting*

Special meetings of the Members of the Association may be called at any time by the President or at the request of one-third of the Board of Directors or at the request of ten Members. The Executive Director shall give notice thereof in the manner provided in Section 3.04.

#### *Section 3.03. Place and Time of Meetings*

Each meeting of Members of the Association shall be held at the place and time specified in the notice or waiver of notice thereof.

#### *Section 3.04. Notice of Meetings*

Except as at the time otherwise expressly provided by statute, notice of each meeting of the Members of the Association shall be sent to each Member of the Association, not less than ten nor more than forty days before the day on which such meeting is to be held, by delivering a written notice thereof to such Member or by mailing such a notice to such Member at the address of such Member as it shall appear on the records of the Association, provided that notice of any meeting need not be given to any Member if waived by such Member before or after such meeting in writing or by telegram or electronically transmitted written communication. Each notice shall state the purpose or purposes for which the meeting is called, and the time and place thereof, and, if such notice shall be a notice of signature, such notice may be printed or typewritten.

*Section 3.05. Quorum*

A quorum for the purposes of discussion and hearing reports shall consist of ten percent of the Members. Should fewer than ten percent of the Membership be present at any meeting, items requiring a vote must be submitted to a vote of the whole Membership by mail ballot.

*Section 3.06. Organization*

At any meeting of the Members of the Association, in case of the absence or inability to act of the Officers, a chairperson for the meeting shall be chosen from the members of the Board of Directors present at the meeting by a majority vote of the voting Members of the Association present at the meeting. If no Director is present, then a chairperson for the meeting shall be chosen by a majority of the Members present in person and entitled to vote.

*Section 3.07. Voting*

At each meeting of the Members of the Association, each Member present in person or by proxy shall be entitled to cast one vote on any and all matters which shall come before the meeting. At each meeting of Members all matters shall be decided by the affirmative vote of a majority of voting Members of the Association present at such meeting in person or by proxy and entitled to vote at the meeting.

**ARTICLE IV  
BOARD OF DIRECTORS**

*Section 4.01. General Duties*

The property and affairs of the Association shall be managed by the Board of Directors. Directors shall serve without compensation. The Board of Directors shall maintain liaison with the American Council on the Teaching of Foreign Languages, the Modern Language Association, the Association for Asian Studies and such other organizations as may have common interests with the Chinese Language Teachers Association.

*Section 4.02. Number of Directors*

The number of Directors of the Association shall not be less than nine or more than fifteen. Within such limits, the number of Directors may be fixed or changed from time to time at any meeting of the Board of Directors or at any meeting of the Members of the Association, provided that the notice of either of such meetings sets forth the proposed change.

*Section 4.03. Election*

Directors shall be elected by the whole Membership through mail ballot at least one month prior to the Annual Meeting. The candidates on the Slate of Candidates prepared by the Nominating Committee receiving the highest number of votes shall be declared Directors. Directors shall serve for three years, and the terms of Directors shall be staggered so that in each year one third of the seats on the Board fall vacant and one third are filled by election. Terms begin upon the adjournment of the Annual Meeting of the Association in the year of the election and end upon adjournment of the Annual Meeting three years thereafter. No individual may serve a second term as Director until after the lapse of one year. Any vacancy in the Board of Directors resulting from any cause whatsoever (including an increase in the number of authorized Directors) may be filled by the Board of Directors in meeting or by mail ballot, or may be filled

by a vote of the Membership of the Association at the first Annual Meeting held after such vacancy shall occur, or at a special meeting called for that purpose. If five percent of the Members propose the name of any Member for nomination to the Board of Directors, that person's name shall be included on the ballot.

#### *Section 4.04. Regular Meeting*

The Board of Directors shall hold a Regular Meeting annually for the purpose of organization and transaction of business at such time and place as may be decided by the Directors. The President shall designate a Secretary of the Meeting from among the Directors who are not officers. The Secretary shall prepare the minutes of the meeting for distribution to the Membership.

#### *Section 4.05. Special Meeting*

Special meetings of the Board of Directors shall be called by the President and must be called at the request of one third of the Members of the Board.

#### *Section 4.06. Notice of Special Meetings*

Notice of special meetings of the Board of Directors shall be given to each Director by mailing the same to each Director's last known post office address at least five days before the meeting, or through electronic or personal delivery at least two days before the meeting.

#### *Section 4.07. Quorum*

One-half of the Directors of the Board at the time in office present in person shall constitute a quorum for the transaction of business. In the absence of a quorum, discussions may be held and recommendations made, but votes on Association Business shall be conducted among the entire membership of the Board by mail ballot.

#### *Section 4.08. Steering Committee of The Board of Directors*

The Board shall have a Steering Committee which shall consist of the President, Vice President, Immediate Past President, and two Directors elected for one-year term by the Board of Directors at its Regular Meeting. The Steering Committee shall advise the President and, shall act for the Board between Regular Meetings when it is not possible to convene a meeting of the Board or conduct a mail ballot. The Steering Committee shall immediately report its actions to the Board.

#### *Section 4.09. Resignation*

Any Director of the Board may resign at any time by giving written notice to the Board of Directors through the Executive Director.

#### *Section 4.10. Ex-Officio Representation*

The President may invite ex-officio representatives from other related organizations to attend the annual meeting of the Board of Directors and to address the Board. Such invitees shall not have voting privilege and shall not attend executive sessions of the Board.

#### *4.11 Actions of the Board*

At scheduled meetings of the Board of Directors, if a quorum of Directors is present, actions by the Board shall be taken by majority vote of Directors present at the meeting. For issues decided by the Board of Directors by mail or electronic ballot, actions of the Board shall be taken by majority vote of all Directors.

### **ARTICLE V ELECTED OFFICERS OF THE ASSOCIATION**

#### *Section 5.01. Elected Officers*

The Association shall have a President, Vice President, and Immediate Past President. Each shall serve for one year, commencing with the adjournment of the Regular Meeting of the Board of Directors and continuing until the adjournment of the Regular meeting of the Board of Directors in the succeeding year.

#### *Section 5.02. Election of Vice President*

The Vice President shall be elected by the full Membership in a mail ballot simultaneous with the election of the Directors being elected in that year. Vice Presidential candidates shall be sitting Members of the Board of Directors.

#### *Section 5.03. Succession to President*

At the conclusion of his/her term, the Vice President shall become President.

#### *Section 5.04. Succession to Immediate Past President*

At the conclusion of his/her term, the President shall become Immediate Past President.

#### *Section 5.05. Duties of Elected Officers*

The Elected Officers shall be members of the Board of Directors and continue as Directors throughout their terms in elected office, irrespective of when their term as a Director would otherwise have ended. The Elected Officers shall serve on the Steering Committee of the Board of Directors.

##### a) President

The President shall preside over all meetings of the Membership, the Board of Directors, and the Steering Committee of the Board. The President or the President's designee shall be the Association's chief spokesperson and representative. The President shall work closely with the Executive Director and the Vice President in conducting the business of the Association. The President shall nominate for approval of the Board of Directors at their Regular Meeting chairpersons for the Standing Committees. The President shall appoint Members to Standing Committees and may from time to time establish new committees. When any of the positions of Appointed Officers shall fall vacant, the incumbent President shall nominate a successor for approval by the Board of Directors. The President shall become Immediate Past President at the end of the President's term.

b) Vice President

The Vice President shall assist the President as the President directs, serve as Acting President in the absence or incapacity of the President, and shall succeed to the Presidency at the end of the Vice President's term.

c) Immediate Past President

Immediate Past President shall be available for advice and counsel to the President and Board and for program consultation to the profession.

*Section 5.06. Implementation: First election under By-Laws revision of 1996*

In order to implement the provisions herein regarding election and succession of Officers, in the election immediately following the ratification by the Membership of this amended BY-LAWS, there shall be an election of both a President and a Vice President. In the following year, the succession as stated in 5.03 shall be implemented. However, the provision (5.04) for succession to Immediate Past President shall be implemented in the year of ratification.

**ARTICLE VI  
APPOINTED OFFICERS**

*Section 6.01. Appointing Officers*

The President shall nominate for the approval of the Board of Directors the following Appointed Officers.

*Section 6.02. Executive Director*

There shall be an Executive Director who shall serve a four-year term, with renewal possible. The Executive Director shall:

- a) Be custodian of all records and documents of the Association;
- b) Notify all persons elected to Membership in the Association of their election;
- c) Keep a record which shall contain the names and addresses of the Members of the Association;
- d) Keep the minutes of all meetings of the Board of Directors and of Members of the Association;
- e) Have the care and custody of all the funds and securities of the Association;
- f) Receive and give receipt for moneys due and payable to the Association;
- g) Deposit all moneys received by him/her in the name of the Association in such banks, trust companies or other depositories as from time to time may be designated by the Board of Directors;
- h) Have charge of the disbursal of the funds of the Association in accordance with the directions of the Board of Directors;
- i) Enter or cause to be entered regularly in books to be kept by him/her or under his/her directions for that purpose, full and accurate account of all moneys received and paid by him/her on account of the Association;
- j) Render a statement of his/her accounts to the Board of Directors at such times as it shall require the same;
- k) Exhibit the books of account of the Association at all reasonable times to any Member of the Board of Directors upon application; and
- l) In general perform all other duties incident to the office of Executive Director subject to the direction of the Board of Directors and President.

He/She shall have such other powers and perform such other duties, not inconsistent with the By-laws, as may be assigned to him/her from time to time by the Board of Directors.

*Section 6.03. Journal Editor*

Editor for the Association's journal, The Journal of the Chinese Language Teachers Association (JCLTA), who shall serve a four-year term with renewal possible. The Editor shall:

- a) Take responsibility for the quality, appearance, and punctuality of JCLTA as a scholarly journal with three issues per annual volume.
- b) Nominate for approval of the Board of Directors the Book Review Editor and such Associate Editors as the Editor chooses.
- c) Nominate for approval of the Board of Directors Members of the Editorial Board for four-year rotating terms.
- d) Nominate for approval of the Board of Directors Editors of the JCLTA Monograph Series for four-year terms.
- e) Work closely with the Executive Director in management, production, distribution, and finances of JCLTA.
- f) Annually report to the Board of Directors at their Regular Meeting on the state and progress of JCLTA.

*Section 6.04. Newsletter Editor*

Editor for the Association's newsletter, The CLTA Newsletter, who shall serve a four-year term with renewal possible. The Editor shall:

- a) Produce a high-quality and informative newsletter three times per year
- b) Work closely with the Executive Director in management, production, distribution, and finances of the Newsletter.

*Section 6.05 Webmaster*

Webmaster for the Association's home page, who shall serve a four-year term with renewal possible. The Webmaster shall:

- a) Oversee the design and maintenance of the CLTA website, supervise web assistants, and coordinate server maintenance and upgrade with the host institution, and serve as liaison between CLTA and the host institution.
- b) Work closely with the CLTA Board of Directors and Officers in coordinating the information presented on the CLTA website.

**ARTICLE VII  
RESIGNATION, REMOVAL, OR REPLACEMENT OF OFFICERS,  
OR DELEGATION OF DUTY**

*Section 7.01. Removal*

Notwithstanding the stated terms of Officers, The Board of Directors may remove an Officer (Elected or Appointed) on grounds of inadequate performance. An Officer charged with inadequate performance may demand a hearing before the Steering Committee, which must then report its findings to the Board of Directors before the Board may discuss and vote on removal and replacement.

*Section 7.02. Delegation of Responsibility*

In case of the absence of any Officer, or for other reason that may seem sufficient to the Board of Directors, the Board may, without removal, delegate that person's powers and duties to another Member of the Association for such period as may be deemed proper.

*Section 7.03. Resignation*

Any Officer may resign at any time by giving written notice to the President.

**ARTICLE VIII  
STANDING COMMITTEES**

*Section 8.01. Nominating Committee*

- a) There shall be a Nominating Committee consisting of three or more Members of the Board of Directors.
- b) The Nominating Committee shall nominate persons to be presented for election to the Board of Directors, and a candidate or candidates for Vice President. These nominations shall be forwarded to the Executive Director who shall conduct the election.

*Section 8.02. Program Committee*

- a) There shall be a Program Committee consisting of a Program Chair, who must be a member of the Board of Directors, and one or more Members of the Association.
- b) The Program Committee shall organize programs for the next annual meeting of the Association.

*Section 8.03. Finance Committee*

- a) There shall be a Finance Committee consisting of the Vice-President, the Executive Director, and 2 other members to be appointed by the President from among the Directors. The terms of office of the other Directors shall be two years and staggered so that in each year one of the two Directors is appointed. One of the appointed Directors shall serve as chair, and the other appointed Director shall serve as secretary.
- b) The Finance Committee shall review the Association's budget, finances, and investments, and shall advise the Board of Directors annually on the financial condition of the Association.

*Section 8.04 Awards Committee*

- a) There shall be an Awards Committee consisting of three or more Directors.
- b) The Awards Committee shall select the recipients of the Association's awards.

**ARTICLE IX**  
**FINANCIAL AND CONTRACTUAL MATTERS**

*Section 9.01. Deposit of Funds*

The funds of the Association shall be deposited as the Board of Directors from time to time may determine.

*Section 9.02. Checks, etc.*

All checks, drafts, endorsements notes and evidences of indebtedness of the Association shall be signed by such Officer or Officers or agent or agents of the Association and in such manner as the Board of Directors from time to time may determine. Endorsements for deposits to the credit of the Association shall be made in such manner as the Board of Directors from time to time may determine.

*Section 9.03. Loans*

No loan or advance shall be contracted on behalf of the Association, and no note or other evidence of indebtedness shall be issued in its name, unless and except as authorized by the Board of Directors. Any such authorization may be general or confined to specific instances, and may include authorization to pledge, as security for loans or advances so authorized, any and all securities and other personal property at any time held by the Association.

*Section 9.04. Contracts*

No Contract other than in the ordinary course, may be entered into on behalf of the Association unless and except as authorized by the Board of Directors; any such authorization may be general or confined to specific instances.

*Section 9.05. Transfer of Securities*

A transfer of stocks, bonds, or other securities held in the name of or otherwise belonging to the Association may be sold or otherwise transferred only upon the signature of both the President (or, acting with the President's power of attorney, the Vice-President) and the Executive Director.

*Section 9.06. Fiscal Year*

The fiscal year of the Association shall be the period January 1 to December 31.

*Section 9.07. Maintenance of Records*

The records of the Association shall be maintained by the Executive Director.

*Section 9.08 Audit of Accounts*

The Board of Directors may request an audit or financial review of accounts by an independent accountant at the end of each term of office or at such times as the Board of Directors shall determine.

*Section 9.09. Distribution of Assets on Dissolution*

In the event of the dissolution of the Association, any assets shall be distributed to such organization or organizations organized and operated exclusively for charitable, education, or scientific purposes as shall at the time qualify as an exempt organization or organizations under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code, as the Board of Directors shall determine.

**ARTICLE X  
OFFICE OF THE CHINESE LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION**

*Section 10.01. Office*

The office of the Chinese Language Teachers Association shall be in the city and state designated by the Board of Directors. The Board of Directors may establish additional offices.

**ARTICLE XI  
AMENDMENTS**

*Section 11.01. Amendment by Members*

At any meeting of the Members at which a quorum is present, these By-laws may be altered, amended, or repealed by a majority of the votes of the Members present in person or by proxy, provided that the notice of the meeting sets forth the proposed alteration, amendment or repeal. The same may be approved by mail, in which case the majority of the votes of a quorum of the membership shall be required for any proposed amendment.

**ARTICLE XII  
RATIFICATION OF THE ORIGINAL BY-LAWS**

*Section 12.01. Ratification of the Original By-laws*

The original By-laws were ratified and became effective upon ratification by one-third of the Members of the Association present at the annual meeting of the Association held on December 29, 1963, in Chicago, Illinois at The Palmer House.

*Section 12.02. Ratification of the Amended By-laws*

The original By-laws were amended on July 15, 1996 and, by majority vote of a quorum of the Members of the Association conducted by mail ballot, were further amended on \_\_\_\_\_, 2001.

(Prepared by Claudia Ross)

# 2001 CLTA Annual Meeting Program

Washington, D.C.  
NOVEMBER 15-18, 2001

**THURSDAY, November 15, 2001**

**6:00 - 10:00 pm**

**Renaissance, Room 4**

*CLTA Board of Directors Meeting*

**FRIDAY, November 16, 2001**

**9:30 - 10:45 am**

**Renaissance, Room 12/13/14**

*Chinese CALL: Development and Practice*

- Chinese CALL: Development and Collaborative Approaches (Shu-ning Sciban, University of Calgary), *Chair*
- Programming Multi-media Courseware -- Challenges for CALL for Chinese (Xiao-jie Yang, University of Calgary)
- Improving Listening Comprehension Skills Using Multimedia Materials (Ying Wang, Mount Holyoke College)
- How to Teach Listening Comprehension Skills with Chinese CALL (Catherine Yu, University of Calgary)
- Discussant -- Jianhua Bai, Kenyon College

**Renaissance, Room 15**

*Taiwanese language and Culture*

- Taiwanese New Suffix *-\*zu\** (Chia-ning Chu, National Chung Cheng University, Taiwan), *Chair*
- Challenges for Teaching Chinese in the U.S. due to Homophonous and Homographic Words across the Taiwan Strait (Ying Du, George Mason University)
- The Role of Taiwanese Language and Culture in Chinese Language Education (Nien-Hsiang Chen, Harvard University)
- Can We Afford to Ignore them? -- The Challenges of *\*Liuxing Ciyu\** in Chinese Language Instruction (Dela Jiao, New York University)

**11:00 - 12:15 pm**

**Renaissance, Room 12/13/14**

*Concordance, Research and Pedagogy*

- Concordancers, Concordances, and Chinese Language Teaching (Marjorie Chan, Ohio State University), *Chair*
- Concordance Programs and Chinese Studies -- A 'Vertical' Approach to the Teaching of Chinese Classifiers (Huey Hannah Lin, Ohio State University)
- Mandarin Demonstrative *\*Zhe\** and *\*Na\** as Text Reference (Shuhui Su, University of Hawaii)
- Power, Familiarity, Necessity and Urgency: How do they Affect Chinese Directives (Wei Hong, Purdue University)

**Renaissance, Room 15**

*A Call for Action Research*

- A Call for Action Research (Jianhua Bai, Kenyon College), *Chair*
- Designing Effective Classroom Drills (Fang Liu, Oberlin College)
- Fundamental Considerations on Teaching First-year Chinese (Meiqing Zhang, Brown University)
- Discussant -- Jianhua Bai, Kenyon College

**2:45 - 4:00 pm**

**Renaissance, Room 12/13/14**

*Teaching Discourse Grammar: Theory to Practice*

- Bridging the Gap between Theory and Practice (Songren Cui, Bowdoin College), *Chair*
- Cohesion: A Perspective from Students' Errors (Xia Liang, Washington University, St. Louis)
- Teaching Discourse Grammar: A Critical Component of Advanced Chinese (Kai Li, Oberlin College)

**Renaissance, Room 15**

*Exploring the Approaches to Teaching Chinese Characters*

- A New Direction in Curriculum Design -- Computing Chinese (Wenchao He, New York University)
- Learning and Teaching Chinese Characters: Toward a Component-oriented Net-weaving Model (Chengzhi Chu, Stanford University)
- Proceed Separately and Strike Together: A Dual-track Approach to Teaching Chinese Characters (Jinghua Yin, University of Vermont), *Chair*
- Discussant -- Chuanren Ke, University of Iowa

**4:15 - 5:30 pm**

**Renaissance, Room 12/13/14**

*Strategies in Teaching Intermediate and Advanced Chinese*

- Materials and Methods for \*Newspaper Reading Listening and Speaking\* (Hsien-I Wu, International Chinese Language Program at Taiwan Normal), *Chair*
- Event Structure in 'Up' and 'Down' and Interactive Analysis of Metaphorical Extension and (Ming-I Li, International Chinese Language Program at Taiwan Normal)
- The Role of Literary Chinese in the Study of Advanced Chinese (Yunwen Kuang, International Chinese Language Program at Taiwan Normal)
- Discussant -- Shouhsin Teng, International Chinese Language Program at Taiwan Normal

**Renaissance, Room 15**

*Integrating In-Situ Studies in a Chinese Language Curriculum*

- Vivian Ling, *Chair*
- In Situ Study of Chinese in 1985 and 2001: Changes in Student Goals and Expectations (Philip Kafalas, Georgetown University)
- The Role of Chinese Language Studies in Situ: Lessons from Parallel Experiences with Russian and English (Hairong Cheng, Inter-University Program)
- Mutually Reinforcing Growth in Teaching and Learning: Developing Chinese Pedagogical Skills by Teaching in the U.S. and in China (Peng Wang, Inter-University Program)
- Discussant -- Kai Li, Oberlin College

**7:15 - 8:30 pm**

**Renaissance, Room 12/13/14**

*CLTA General Membership Meeting*

**8:30 - 10:00 pm**

**Renaissance, Room 15**

*Chinese Language Teaching Materials Swap Shop*

- The participants in this interactive session will have the opportunity to discuss effective strategies, classroom activities and resources used in the K-12 Chinese language classroom. The panel chair will solicit interested presenters from K-12 Chinese teachers prior to the meeting via the CLASS newsletter; however, the session will also be open for presentations by the participants. Each teacher will have up to 7 minutes to present and explain his/her favorite teaching activities. Participants will leave with a package full of ideas which can be tried the next day.

## SATURDAY, November 17

**8:30 - 9:45 am**

### **Renaissance, Room 12/13/14**

#### *Integrating WWW with a Chinese Language Curriculum*

- Integrating Web Exercises with Chinese Language Courses (Sue-mei Wu, Carnegie Mellon University)
- Enhancing Students' Cultural Understanding through WWW Resources (Yueming Yu, Carnegie Mellon University)
- Common Problems and Concerns with WWW Exercises (Wenze Hu, Harvard University), *Chair*

### **Renaissance, Room 15**

#### *Psycholinguistic Approaches to Design, Presentation and Engagement*

- Evidence of Interlanguage Studies and “Juxing” or Target Structure Selection (Honggang Jin, Hamilton College), *Chair*
- Schema Theory, Story Skeleton and Effective Lecture Presentation (Hsin-hsin Liang, University of Michigan)
- A Collage of Performance Tasks for Meaningful Classroom Interaction (Lunghua Hu, Brown University)

**10:00 - 11:15 am**

### **Renaissance, Room 12/13/14**

#### *Speech Technologies for Learners of Chinese*

- Martha Gallagher, *Chair*
- Using Commercial Speech Software for Learning Chinese (Julian Chen, IBM Thomas Watson Research Center)
- Visualizing Tones with WinCalis (Stephen LaRocca, U.S. Military Academy)
- Combining Speech Recognition with Video (John Morgan, U.S. Military Academy)
- Discussant -- Richard Kunst, Humanities Computing Laboratory

### **Renaissance, Room 15**

#### *Experimental Research on Acquisition of Chinese*

- A Recent History of CFL Research Studies: Where We've Been and Where We Might Go (Michael Everson, University of Iowa), *Chair*
- Strategies in Chinese Characters Recognition and Production (Xiaohong Wen, University of Houston)
- Second Language Mandarin Learners' Strategy of Avoidance as Observed in their Tonal Performance in Connected Speech (Qinghai Chen, University of Michigan)
- Chinese Word Associations for English Speaking Learners (Song Jiang, University of Hawaii )

**11:30 - 12:15 pm**

### **Renaissance, Room 15**

#### *CLASS General Membership Meeting*

- This meeting provides an opportunity for CLASS members to discuss organizational issues, exchange on-going concerns, and make suggestions for organization's future plan.

**1:30 - 2:45 pm**

### **Renaissance, Room 12/13/14**

#### *Multimedia Instruction in the Chinese Program*

- Web-based Listening Comprehension Materials (Weina Zhao, Wellesley College)
- A Multi-Skills, Multi-Media Text for the Low-Intermediate Level (Claudia Ross, College of the Holy Cross), *Chair*
- Web-based Functional Syllabus and Multimedia Chinese for Advanced Learners (H. Lin Domizio, Brown University)
- Discussant -- Vivian Ling, Inter-University Program

## **Renaissance, Room 15**

### *Implementing Standard-Based Instruction*

- Lucy Lee, *Chair*
- Standard-Based Assessment in a Communicative Classroom (Yu-lan Lin, Boston Public Schools)
- The Use of Authentic TV Broadcast Videos and Pictures in Elementary Chinese Language Classroom (Peiyan Berman, Academy of World Languages/University of Cincinnati)
- Enhancing Chinese Language Teaching and Learning with Technology Integration (Joyce F.H. Ranieri, Hongkong International School)
- Discussant -- Chih-wen Su, Amherst High School

## **4:30 - 5:45 pm**

### **Renaissance, Room 12/13/14**

#### *Online Materials and Resources*

- It Takes a Village to Raise MERLOT: The Chinese Vintage (Kylie Hsu, California State University at Los Angeles), *Chair*
- Using Web Automatic Translation Programs in Teaching Chinese (Tianwei Xie, California State University at Long Beach)
- An Innovative Approach to Teaching and Learning Chinese Proverbs (Jingheng Ma, Wellsley College)
- Virtual Reality -- Chinese Sustainment Program at DLIFLC (Wen-chiu Tu, Defense Language Institute)

### **Renaissance, Room 15**

#### *The SAT II Chinese Test: A Forum and Workshop*

- Scott McGinnis, *Chair*
- An Overview of the SAT II Chinese Test (Lucy Lee, Livingston High School/Educational Testing Service)
- Student Voices from the Field (Chih-wen Su, Amherst High School)
- Test-Item Writing: An Introduction and Mini-Workshop (Gloria Feung, Enloe High School, North Carolina)
- Discussant -- Richard Chi, University of Utah, and Tao-chung Yao, University of Hawaii

## **6:00 - 7:15 pm**

### **Renaissance, Room 12/13/14**

#### *Technology and Teaching of Chinese*

- Tianwei Xie, *Chair*
- CALL and the Teaching of Elementary Chinese (Tao-chung Yao, University of Hawaii)
- The Combined Use of CD and Web in an Intermediate or Advanced Chinese Language Course (Chung-wen Shih, George Washington University)
- Meeting the Needs of Diverse Heritage Students: ChineseNet (Scott McGinnis, National Foreign Language Center)
- Discussant -- Chin-chuan Cheng, City University of Hongkong

### **Renaissance, Room 15**

#### *Dilemma of Teaching and Learning Chinese*

- The Dilemma that Faces Taiwan in Teaching Chinese as a Foreign Language (Chih-ping Chou, Princeton University)
- The Dilemma that Faces China in Teaching Chinese as a Foreign Language (Baozhang He, Harvard University)
- Challenges of Learning and Teaching Chinese in Japan (Yuko Hoshino, Kanazawa Institute of Technology)
- Challenges of Learning Chinese as a Foreign/Second Language: a Study of Learning Strategies (Jennifer Liu, Indiana University), *Chair*

## CHINESE CALLIGRAPHY EXHIBITION-DEMONSTRATION

*Date and Time:* Friday, November 16, 12:00-2:00p.m. & 4:00-5:30p.m.

Saturday, November 17, 12:00-3:00p.m.

*Place:* CLTA booths in the Exhibition Hall.

*Organizer & Exhibition Director:* Jasmine Tang, SUNY Geneseo

*Demonstration Director:* Chin-mei Ma Yang, Lincoln University, PA

*Guest Demonstrators:*

Mr. Bertrand Mao, Sino-American Cultural Society, Washington, D.C. & current students.

### SUNDAY, November 18

**8:30 - 9:45 am**

#### **Renaissance, Room 12/13/14**

##### *Performance-Based Chinese Language Instruction*

- Principles of Performance-based Language Instruction: an Overview (Stephen Fleming, University of Hawaii)
- Activity Book for \*Integrated Chinese\*: an Application of Performance-based Language Instruction (Yea-fen Chen, University of Wisconsin at Milwaukee)
- Contextualization of Classroom Exercises (Luding Tong, Marietta College), *Chair*
- Transforming Textbook Lessons into Performance-based Language Instruction Lessons (Yan Gao, Clark Atlanta University)
- Discussant -- Shuhan Wang, Delaware Department of Education

#### **Renaissance, Room 15**

##### *Particles and Aspectual Markers*

- Sentence-final Particles in Chinese and the 'Relevance Theory' (Yongping Zhu, Princeton University), *Chair*
- The Acquisition of Chinese Aspect Markers by English L2 Learners (Rose Lee-yong Tan, University of Richmond)
- The Categorization of Particle \*le\* and its Implications for Pedagogy (Jun Yang, University of Arizona)

**10:00 - 11:15 am**

#### **Renaissance, Room 12/13/14**

##### *Research in Grammar*

- The Use of the Verb-Object Pattern in Chinese (Zong Meng, Foreign Service Institute, US State Department), *Chair*
- The Words \*ji\* and \*yi\* in Pre-\*Qin\* Times (Zhirong Wang, Columbia University)
- The Recategorization of Function Words in Chinese (Nairong Qian, Shanghai University)
- A Few Issues in the Teaching of Advanced Chinese (Lening Liu, Columbia University)

#### **Renaissance, Room 15**

##### *Approaches to Teaching the Particle le*

- \*le\* as a Discourse Marker--A Case Study of Quotative Verbs (Xianming Liu, Vanderbilt University)
- The Function of \*le\* in Information Structuring (Aimin Li, Harvard University)
- How Do we Formulate "V-le+Obj.+\*le\*" for Students: a Comparison between Chinese and English (Yong Shin, Beloit College), *Chair*
- Discussant -- Shouhsin Teng, International Chinese Language Program at Taiwan Normal

**12:15 - 1:30 pm**

**Renaissance, Room 12/13/14**

*Using Consciousness-raising Treatments to Improve Instruction*

- Mien-hwa Chiang, *Chair*
- Enhance Tone Acquisition Among Advanced Students of Chinese -- Attention and Noticing (Fangyuan Yuan, University of Pennsylvania)
- The Role of Context in Comprehension and Learning (Dietrich Maiheng Shen, University of Pennsylvania)
- Beyond Chinese Character: Vocabulary Learning and Teaching (Grace Wu, University of Pennsylvania)

**Renaissance, Room 15**

*Research on Reading*

- A Psychometric Investigation of Reading Strategies among Learners of Chinese as a Foreign Language (Helen Shen, University of Virginia), *Chair*
- “Bottom-up” or “Top-down”? Second Language Learning in Chinese Reading Comprehension (Michelle Hsu-McWilliam, University of Edinburgh)
- The Use of Reading Strategies by More Effective and Less Effective Readers of Chinese as a Foreign Language (Li-chun Lee-Thompson, Butler University)
- Strategies of American Students of Chinese in Taiwan (Wenhua Du & Chun-yin chen, University of Wisconsin at Milwaukee)

## Positions

### COLGATE UNIVERSITY POSITION IN CHINESE LANGUAGE AND CULTURE

The Department of East Asian Languages and Literatures invites applications for a new position in Chinese language and culture. Initially supported by the Henry Luce Foundation, the position is in the tenure stream at the assistant professor level. Applicants should be prepared to teach language at any level, and to contribute to the university-wide core curriculum, first-year seminars, and an interdisciplinary Asian Studies program. The area of specialization is open. We are particularly interested in applicants whose areas of expertise cross traditional boundaries. The successful candidate will also direct in rotation a semester-long study-abroad program in Taiwan, Hong Kong, and The People's Republic of China, and participate in the full range of faculty responsibilities, including productive scholarly research, student advising, and service on committees. The Ph.D. in hand and college-level teaching experience are preferred; native or near-native command of both Chinese and English are required. The normal teaching load is five courses per year. Salary and benefits are very competitive. Please send application and dossier (including c.v. and three letters of reference) to: Chinese Search Committee, Dept. of EALL, Colgate University, 13 Oak Drive, Hamilton, NY 13346. Review of applications will begin January 15, 2002. Colgate an AA/EOE. Minorities and women are encouraged to apply.

## UNIVERSITY OF VIRGINIA FULL-TIME OPEN-RANK POSITION IN CHINESE LANGUAGE

The Division of Asian and Middle Eastern Languages and Cultures invites applications for a full-time position at the level of Assistant Professor (tenure-track), tenured Associate Professor, or tenured Full Professor, beginning August 25, 2002. Preference will be given to candidates with specialization in language and applied linguistics and with experience in instructional technology. Candidates must have proven ability in the use of modern standard Chinese, written and spoken, at the native or near-native level, as well as significant experience teaching modern Chinese at the college-level in the United States or Canada. Duties include coordinating the Chinese language program, teaching courses in Advanced Chinese (Third and Fourth year level) and one other course, as well as undergraduate advising, and research. A letter of application, CV, at least one sample of published research (or Ph.D. dissertation if applying for Assistant Professorship), a video-tape of classroom teaching, and three letters of recommendation must be received by October 15, 2001. Candidates passing initial screening of materials will be interviewed at the annual meeting of the ACTFL/Chinese Language Teachers Association in Washington, DC, November 15-18, 2001. Attendance at this meeting, however, is not a requirement. Application materials should be sent to: Chair, Chinese Search Committee, Asian and Middle Eastern Languages and Cultures, P.O. Box 400781, University of Virginia, Charlottesville, VA 22904, USA. The University of Virginia is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer. Women and Minorities are encouraged to apply.

## BOWDOIN COLLEGE CHINESE LANGUAGE & LITERATURE/CULTURE

The Interdisciplinary Asian Studies Program at Bowdoin College, wishes to make a tenure-track appointment in Chinese Language and Literature/Culture at the Assistant Professor or Instructor level beginning fall 2002. Ph.D. preferred, but ABD will be considered. We seek excellence in both teaching and scholarship. Teaching load is two courses per semester, one in language and one a general access course taught in English in an area of the candidate's interest. Possible topics include but are by no means limited to classical and/or modern fiction or poetry; film & film theory; literary theory; women's studies; and any of several areas in cultural studies, such as aesthetics, post-colonial studies, etc. Include a letter of application indicating current areas of research and teaching interests, a CV, short writing sample, evidence of effectiveness as a teacher, and have three letters of recommendation sent to Kidder Smith, Asian Studies Program, Bowdoin College, 7500 College Station, Brunswick, Maine 04011-8475. **Review of applications will begin 17 October.** Further information about Bowdoin may be found at <http://bowdoin.edu>. EO/AA. Women and minorities are especially encouraged to apply.

## UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SANTA BARBARA CHINESE LECTURER POSITIONS

The Department of East Asian Languages and Cultural Studies invites applications for anticipated Lecturer positions in Chinese language instruction for the 2002/03 academic year, part or full time, contingent upon need and funding. The appointments are potentially renewable on a yearly basis. Applicants should have an MA degree in Chinese language acquisition or a closely related area with native or near native proficiency in Chinese in addition to significant teaching experience. Lecturers will be expected to teach various modern Chinese language courses, and should be willing and able to train teaching assistants, compile teaching materials, and design curriculum. Familiarity with computer assisted language instruction and other technology in language-teaching is desirable. The salary is based on UC policy and depends upon qualifications. Terms and conditions of employment are subject to UC policy and any appropriate collective bargaining agreement. The application deadline is October 15, 2001 however, the search will continue until the position is filled. Preliminary interviews will be conducted during the 2001 ACTFL meeting (November 16-18) in Washington, DC. Interested candidates should send a letter of application, a vita, a lesson plan, and the names of three references to:

**Chinese Lecturer Search Committee**  
**Department of East Asian Languages & Cultural Studies**  
**University of California, Santa Barbara**  
**Santa Barbara, CA 93106**

Positions open until filled. UCSB is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

## UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SANTA BARBARA VISITING ASSISTANT PROFESSOR IN CHINESE

The Department of East Asian Languages and Cultural Studies invites applications for a one- or two-year replacement position beginning in July 2002. Applicants should have a Ph.D. degree or ABD in Chinese language acquisition or a closely related area with native or near native proficiency in Chinese in addition to significant teaching experience. The successful candidate will be expected to teach modern Chinese language courses and courses on topics in Chinese language, linguistics, or literature according to the candidate's areas of specialization, train teaching assistants and supervise students at all levels, compile teaching materials and participate in administrative duties. Special preference will be given to those who have expertise in technology and language learning and teaching. The salary is based on UC scale and depends upon qualifications. Terms and conditions of employment are subject to UC policy and any appropriate collective bargaining agreement. The application deadline is October 15, 2001. However, the search will continue until the position is filled. Interested candidates should send a letter of application, a vita, a lesson plan for language courses, a letter of recommendation from the current supervisor or advisor and two additional letters of recommendation to:

**Chinese Lecturer Search Committee**  
**Department of East Asian Languages & Cultural Studies**  
**University of California, Santa Barbara**  
**Santa Barbara, CA 93106**

Positions open until filled. UCSB is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

# INDIANA UNIVERSITY BLOOMINGTON

## CHINESE LANGUAGE INSTRUCTOR

The Department of East Asian Languages & Cultures seeks to fill a full-time lecturer position in Chinese language to begin in fall 2002. Position is appointed with initial 3-year contract, renewable in 3-year increments, with promotion to senior lectureship for excellent performance. Minimum qualifications: MA in Chinese, language pedagogy, applied linguistics, or related field; native/near-native proficiency; prior experience and demonstrated success in teaching at the college level in the U.S. Applicants must be qualified to teach Chinese language at all levels. Duties include 3 courses per semester, training and supervising graduate student teaching assistants, conducting placement tests, and involvement with curriculum/materials/program development. Review of applications will begin 1 November 2001 and continue until the position is filled.

Preliminary candidate interviews will be held at the ACTFL/CLTA annual meeting in Washington, D.C. Send a vita, teaching portfolio (such as course descriptions, syllabi, teaching evaluation, videotape of classroom teaching), graduate study transcripts, and three letters of reference to: Search Committee, Department of East Asian Languages Cultures, 1011 E Third St, Goodbody Hall 250, Indiana University, Bloomington, IN 47405-7005.

Indiana University is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. We encourage women and minority candidates to apply.

## CET ACADEMIC PROGRAMS

### ACADEMIC DIRECTOR

Beijing, China, January 2002-January 2003

CET seeks an Academic Director to work at the CET Beijing campus during the next two academic years. The Academic Director manages CET's Resident Directors in Beijing. Together, the team administers CET's Chinese language programs. The Academic Director oversees all academic aspects of our Beijing programs, as well as our language programs in Harbin and Nanjing. The Academic Director's principal task is to apply expertise in the areas of curriculum design, pedagogy, and teaching methodology to CET's programs. The Academic Director hires, trains, and manages all of our local Chinese language teachers. He/she is CET's primary liaison with our Chinese institutions. He/she may also teach one Chinese language class, depending on interest. Ideal candidates will have a PhD in Chinese literature or linguistics, significant management and administrative experience, expertise in Chinese language teaching methodology, and familiarity with US-managed study abroad programs. The Academic Director must also have excellent people skills & an ability to communicate effectively in both Chinese and English. The position offers an excellent benefits package, including summers off. Qualified candidates should contact Mark Lenhart, Director, CET/1920 N St NW/Suite 200/Washington, DC 20036, [mlehart@academic-travel.com](mailto:mlehart@academic-travel.com) <<mailto:mlehart@academic-travel.com>> .

## UNIVERSITY OF CHICAGO CHINESE LITERATURE

The Department of East Asian Languages and Civilizations at the University of Chicago invites applications for a tenure-track position, starting July 1, 2002, on the Assistant Professor level in Chinese Literature of the Song to Qing periods. Area of specialization is open. The ability to carry out research that combines literary concerns with a broad range of cultural and historical issues is highly desired. Ph.D. must be completed by September of 2002. Send CV, three letters of recommendation, a publication or a dissertation outline and completed chapter to: Chair, China Search, Department of East Asian Languages and Civilizations, University of Chicago, 1050 E. 59th St., 301 Wieboldt Hall, Chicago, IL, 60637. **Review of applications will begin November 15.** Women and minorities are encouraged to apply.

## BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY ASSISTANT PROFESSOR OF CHINESE

The Department of Asian & Near Eastern Languages of Brigham Young University invites applications for a tenure-track Assistant Professor position beginning Fall 2002. Applicants should have a Ph.D. (or near completion of degree) in any field of Chinese literature. Duties include teaching modern and contemporary Chinese literature courses, culture, and language classes, involvement in program building activities, and academic service. The candidate must have a proven demonstrated commitment to lower division language instruction. Teaching experience at the college level is preferred. Please send a letter of application, curriculum vitae, one page teaching philosophy, and three letters of recommendation to Dana Bourgerie, Search Committee Chair, Department of Asian & Near Eastern Languages, Brigham Young University, Provo, UT 84602.

Review of applications begins October 15, 2001.

Brigham Young University is a private university sponsored by the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints and preference is given to LDS candidates

## THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES CHINESE LANGUAGE LECTURER

The University of California, Los Angeles, invites applications for a Chinese Language Lecturer position, subject to availability of funding, to begin 7/1/02. Applicants must have native fluency in modern standard Chinese (Putonghua) and college level Chinese language teaching experience. Preference is given to applicants who have demonstrated exceptional teaching achievement at all levels of Chinese language instruction, and with both heritage and non-heritage learners of Chinese. Familiarity with instructional technology and business Chinese a plus. Salary will depend on qualifications and experience. Send letter of application, vita, and three letters of recommendation to Chair, Chinese Lecturer Search Committee, Department of East Asian Languages & Cultures, UCLA, Royce Hall 290, Los Angeles, CA 90095-1540. Review of applications will begin 12/15/01, and continue until position is filled. AA/EOE

# Conferences

## The 2nd International Conference on Internet Chinese Education (ICICE 2001)

**Conference Theme: Digitalization for Global Chinese Education**

**Conference Dates: December 21-24, 2001 (including 2 days' sightseeing).**

**Conference Site: Overseas Chinese Convention Center in Taipei, TAIWAN**

*Important Dates:*

Paper/Presentation Due: Sept. 25, 2001

Notification of Acceptance: By Oct. 10, 2001

*Language for Presentations:* Mandarin Chinese

*Sponsor:* Overseas Chinese Affairs Commission (OCAC)

*Conference Formats:* 1. Keynote Speeches; 2. Paper Presentations and Workshops; 3. Panel Discussions; 4. Chinese Courseware and Software Exhibition; 5. Web Sites Demo

*Presentations will be based on but not limited to the following fields:*

1. Application of Multimedia and Computer Technology to Chinese Language Instruction
2. Design and Development of Internet Chinese Courseware and Software
3. Content Development for Chinese Culture on Internet
4. Diffusion and Management of the Global Internet Chinese Education Center
5. The Evaluation and Improvement of the Official Websites of the Overseas Chinese Affairs Commission (OCAC)
6. Chinese Language Testing on Internet
7. Enhancement of the Services for Overseas Chinese Affairs over Internet
8. Implementation of the Internet-based Distance Chinese Language Education
9. Introduction to the Current Development of Chinese Websites around the World
10. The Use of Computer Resources for Teaching Chinese as a Second Language

*Call for Papers/Presentations:*

1. Script: Chinese (Traditional Characters, Big-5/Unicode encoding)

2. Length: 4-8 pages (A4 size, Single space, 12 points).

Including the Topic, Keywords, Abstract (either Chinese or English, no more than 200 Chinese characters or 100 English words), Main text (Chinese), references and any images/pictures.

3. Deadline: Sept. 25, 2001 (Post-marked)

*Paper Submission Methods:*

1. E-mail Submission: [icice2001@cc.ntnu.edu.tw](mailto:icice2001@cc.ntnu.edu.tw)

Send your Paper file and Demographic Information to the above address with the following demographic items: Name, Gender, Nationality, Affiliation and Position, Phone, Fax, E-mail, Mailing Address.

*2. On-line Submission on WWW:*

Please fill in all the blanks on the Registration Form at <http://edu.ocac.gov.tw/icice2001/> (will be available in August)

*3. Mailing/Fax Submission:*

Mailing address: The Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second/Foreign Language, National Taiwan Normal University, 162 Ho-Ping East Road, Sec. 1, Taipei, 10610, TAIWAN  
FAX: +886-2-2341-9746

*For further information, please contact:*

Phone: +886-22341-9812 ext.11, or +886-2-2358-4011; Fax: +886-2-2341-9746  
Email: [icice2001@cc.ntnu.edu.tw](mailto:icice2001@cc.ntnu.edu.tw) or Dr. Hsin Shih-Chang [hsins@cc.ntnu.edu.tw](mailto:hsins@cc.ntnu.edu.tw)

\*\*\*\*\*

## The Third International Conference on Chinese Pedagogy June 25-27, 2002 Nanjing, P.R. China

The goals of the Conference are to promote the education of Chinese as a foreign language and to increase communication channels among Chinese language teaching professionals. Teachers of Chinese will have excellent opportunities to meet colleagues in China and from other parts of the world during the Conference. There will be tour activities during and after the Conference. The papers accepted and presented at the Conference will be collected for formal publication.

*The general themes of the conference are, but not limited to:*

(1) Chinese language and culture programs from abroad conducted in China; (2) Computer assisted Chinese language teaching; (3) Teaching conversational Chinese; (4) Other pedagogical issues in teaching Chinese (Chinese character teaching, Chinese grammar teaching, Classical Chinese teaching, Writing training, Reading training, Middle school and elementary school Chinese classes, How to teach Chinese heritage learners, Special purpose Chinese)

*Workshops:*

Two pre-conference, half-day workshops (depending on the number of attendees) will be offered. One is on "Internet and Chinese Instruction," and the other is "Foreign Language Teaching Methodology." Details about the workshop will be announced in the next announcement.

*Conference Chairs*

Professor Li Kai, Nanjing University, P. R. China  
Dr. Wayne He, New York University, U.S.A

*All overseas scholars, please contact Dr. He at:*

[Wenchao.he@nyu.edu](mailto:Wenchao.he@nyu.edu)

Or

East Asian Studies Department, NYU, 715 Broadway, 3rd Floor, New York, New York 10003, USA  
Phone: 212-998-9068; Fax: 212-995-4682

## 第七届国际汉语教学讨论会通知 (第一号)

根据《世界汉语教学学会章程》中关于“本会每三年举行一次大型学术讨论会”的规定，并经2001年5月11日在中国上海召开的本会第五届第二次常务理事会议研究决定，2002年夏将举行第七届国际汉语教学讨论会。现将具体事宜奉告如下：

### 一、时间和地点

1、时间：2002年8月2日至6日(8月1日报到，常务理事7月31日报到，8月1日召开第三次常务理事会议)。

2、地点：中国上海复旦大学。

### 二、本届学术讨论会的中心议题

1、21世纪汉语(第二语言)教育构想。

2、汉语本体研究。

3、汉语学习理论研究。

4、汉语(第二语言)教学与应用语言学、对比语言学、心理语言学。

5、对不同母语者的汉语教学研究。

6、汉语教学与文化教学及汉学。

7、现代科技手段在汉语教学中的应用。

### 三、论文提交办法

请于2002年1月31日前将论文全文一式三份(其中两份不署名)一起寄给世界汉语教学学会秘书处，秘书处将组织专家对论文进行审阅后，从2002年4月起向入选作者发出第二号通知(邀请信)。

论文请用电脑打印，一律用A4纸型。手写稿恕不接受。请勿用e-mail发来。

### 四、会议语言：论文和发言均用汉语。

### 五、费用

1、往返旅费自理。

2、会议期间住宿费自理：单人间每人每天100元人民币或12美元；双人间每床每天60元人民币或7美元；伙食费每人每天80元人民币或10美元。

3、会议费：500元人民币，或64美元。凡已交纳永久会费的世界汉语教学学会会员享受50%优惠。

会议中途离会者，住宿费及会议费恕不退还。

### 六、其他：在寄出论文时，请同时写明作者姓名、性别、年龄、工作单位、职称、职务、通讯地址、电话、传真、电子邮址。

世界汉语教学学会  
2001年6月

世界汉语教学学会秘书处地址：

100083 中国北京市海淀区学院路15号世界汉语教学学会秘书处

International Society for Chinese Language Teaching

15 Xueyuan Road, Beijing, People's Republic of China, 100083

电话：86-10-82303985

传真：86-10-82303915

电子邮址(e-mail): xueshu@stnet.cscsc.edu.cn

# Eighth International Symposium on Chinese Languages and Linguistics (IsCLL VIII)

**Theme: PHONOLOGY**

**Special Session Theme: TONE**

**When: November 8-10, 2002 (Thursday - Saturday)**

**Where: Center for Academic Activities, Academia Sinica, Taipei, Taiwan**

**Organized by: Institute of Linguistics, Academia Sinica, Taiwan Linguistic Society of Taiwan**

*Important Dates:*

Abstract Submission: April 1, 2002 (Monday)

Notification of Acceptance: May 31, 2002 (Friday)

Full Paper Due: September 9, 2002 (Monday)

The eighth symposium (IsCLL VIII), scheduled for November 8-10, 2002 and jointly hosted by the Institute of Linguistics of Academia Sinica and the Linguistic Society of Taiwan, will bear PHONOLOGY as its general theme. The highlights of IsCLL8 will be a special session specifically devoted to TONE and plenary talks by three distinguished researchers in the focal area: Prof. Larry Hyman (UC Berkeley), Prof. Ian Maddieson (UC Berkeley) and Prof. Yen-Hwei Lin (Michigan State University)

The organizing committee of IsCLL VIII invites abstracts for theoretical and descriptive studies on the languages of China, with preference given to all areas of phonology as well as interface (e.g. phonetic, morpho-syntactic) work addressing specific phonological issues. Abstracts (in Chinese or English) should be anonymous, and may be up to five typewritten pages long (including additional charts, data, and references), with a separate page indicating title of paper, subject area, author's name and affiliation, and mailing/email addresses. The deadline for submission is **April 1, 2002**. Each abstract will be reviewed by at least two scholars commissioned by the organizing committee. Accepted authors (to be announced by May 31, 2002) should submit their fully completed papers of no longer than twenty typed camera-ready pages by September 9, 2002 for website posting and inclusion in the symposium proceedings. Upon acceptance of their abstracts, authors are committed to present original papers written exclusively for IsCLL VIII. All final presenters will receive waiver of conference fee, plus traveling stipends and complimentary on-campus accommodation for the duration of the symposium.

*Organizing Committee*

Dah-an Ho (Chair, Academia Sinica)

Chu-Ren Huang (Academia Sinica)

I-wen Su (National Taiwan University)

James H-Y Tai (National Chungcheng University)

Feng-fu Tsao (National Tsing Hua University)

Jackson T.-S. Sun (Secretary, Academia Sinica)

*For inquiries, please contact:*

IsCLL VIII Organizing Committee

Institute of Linguistics, Preparatory Office, Academia Sinica

Nankang 11529, Taipei, Taiwan (R.O.C.)

Tel: +886-2-2652-3179

Fax: +886-2-2783-2808; Email: iscll@gate.sinica.edu.tw

# COMPUTER SUPPORT FOR COLLABORATIVE LEARNING FOUNDATIONS FOR A CSCL COMMUNITY

January 7-11, 2002  
Omni Resort Hotel  
Boulder, Colorado, USA

CSCL (Computer Support for Collaborative Learning) 2002 is an international conference to be held near Boulder, Colorado, USA, on January 7-11, 2002. CSCL 2002 will explore opportunities for computer and Internet technology to support collaborative forms of learning and teaching. The theme this year focuses on strengthening the foundations for the field of CSCL: theory, technology, evaluation and community building.

The CSCL conference is a major event that brings together people involved in all aspects of the field of CSCL, including research, education, training and technology. The conference will be highly interactive, with opportunities for people with different interests, backgrounds and specialties to learn, share and collaborate. There will be featured presentations, research papers with discussion, poster sessions, tutorials introducing special topics, workshops exploring specialties, demos of commercial and experimental technologies, a doctoral consortium and other interactive events.

For detailed and up-to-date information please visit the conference at: <http://www.cscl2002.org>

\*\*\*\*\*

## THE SEVENTH SLOAN-C INTERNATIONAL CONFERENCE ON ONLINE LEARNING: EMERGING STANDARDS OF EXCELLENCE IN ASYNCHRONOUS LEARNING NETWORKS

The 7th Sloan-C International Conference on Online Learning: Emerging Standards of Excellence in Asynchronous Learning Networks (ALN) will be held on November 16-18, 2001 in Orlando, Florida. The Conference is being hosted by the University of Central Florida in cooperation with The Sloan Center for OnLine Education (SCOLE) at Olin and Babson Colleges and The Pennsylvania State University.

This year's theme *Emerging Standards of Excellence in Asynchronous Learning Networks*, reflects the maturing of online learning from an experimental approach to a rapidly growing and integral component of higher and post-graduate education. Through information-packed plenary addresses, breakout sessions, workshops, exhibits, and roundtable discussions, you'll learn how ALNs can create communities of learners without barriers of time or distance.

For further information and/or to register for the 7th Sloan International Conference on Online Learning, November 16-18, 2001 please visit: <http://dce.ucf.edu/aln>

# PACIFIC SECOND LANGUAGE RESEARCH FORUM (PacSLRF)

2001

October 4-7, 2001

Honolulu, Hawaii, USA

This conference will focus on the acquisition of second languages in instructed and naturalistic settings, particularly in East Asian, Southeast Asian, and Pacific languages. For more information about PacSLRF 2001 conference pre-registration, conference schedule, lodging options, and social events, please visit the website at: <http://www.LLL.hawaii.edu/pacslrf/>

\*\*\*\*\*

## NATIONAL COUNCIL OF ORGANIZATIONS OF LESS COMMONLY TAUGHT LANGUAGES (NCOLCTL)

5TH ANNUAL CONFERENCE

April 12-14, 2002, Arlington, VA

For more information, please contact: Scott McGinnis, National Foreign Language Center, 7100 Baltimore Avenue, Suite 300, College Park, MD 20740. Phone: 301-403-1750 x18; Fax: 301-403-1754  
E-mail: [smcginnis@nflc.org](mailto:smcginnis@nflc.org); Web: <http://www.councilnet.org>

\*\*\*\*\*

## INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON CONTRASTIVE AND TRANSLATION STUDIES BETWEEN CHINESE AND ENGLISH (CTSCE)

Host: Department of International Chinese Studies of East China Normal University  
Date: 16-20 September 2002  
Venue: East China Normal University, 3663 Zhongshan Bei Road, Shanghai  
Language: Chinese or English  
Main theme: NEW CENTURY, NEW TRENDS

Correspondence Address: Professor Pan Wenguo, Dept of International Chinese Studies, East China Normal University, Shanghai 200062, China

e-mail: [wgpan@yahoo.com](mailto:wgpan@yahoo.com)

CTSCE Organizing Committee

Website: <http://www.ecnu.edu.cn/yantaohui.htm>

<http://www.ecnu.edu.cn/yantaohui.htm>

## STUDY PROGRAMS

### INTER-UNIVERSITY PROGRAM FOR CHINESE LANGUAGE STUDIES AT TSINGHUA (IUP) 2002-2003 ACADEMIC YEAR PROGRAM

The Inter-University Program for Chinese Language Studies (IUP) announces its 2002-2003 Academic Year Program, located at Tsinghua University in Beijing. Applications are welcome from graduate and undergraduate students (in the US or abroad), recently graduated university students and professionals, as well as established scholars in the field of Chinese studies. The IUP pedagogy is designed for students whose native language is English or those who have received their higher education in English. Applicants must have completed the equivalent of at least two academic years of Chinese language. Evidence of the intention to pursue further academic training and/or a future career involving China is also required. The Chinese Proficiency Test (CPT) administered by the Center for Applied Linguistics is required for application to the academic year program. Attendance fees for the 2002-2003 program are \$14,900, and include tuition, housing, and emergency medical insurance. Financial aid, in the form of partial tuition waivers, is available through IUP, though students are also encouraged to seek outside sources of funding. The application deadline is January 11, 2002. Detailed information/application forms are available from: The Inter-University Program for Chinese Language Studies, Institute of East Asian Studies, University of California, Berkeley, 2223 Fulton St. #2318, Berkeley, CA 94720-2318; iub@socrates.berkeley.edu; Tel. 510.642.3873, Fax 510.643.7062; <http://ieas.berkeley.edu/iup/> (application forms can be downloaded)

### INTER-UNIVERSITY PROGRAM FOR CHINESE LANGUAGE STUDIES AT TSINGHUA (IUP) 2002 SUMMER INTENSIVE PROGRAM

The Inter-University Program for Chinese Language Studies (IUP) announces its 2002 Summer Intensive Program, located at Tsinghua University in Beijing. Applications are welcome from graduate and undergraduate students (in the US or abroad), recently graduated university students and professionals, as well as established scholars in the field of Chinese studies. The IUP pedagogy is designed for students whose native language is English or those who have received their higher education in English. Applicants must have completed the equivalent of at least two academic years of Chinese language. Evidence of the intention to pursue further academic training and/or a future career involving China is also required. Attendance fees for the 2002 summer program are \$4,200, and include tuition, housing, and emergency medical insurance. Financial aid for the Summer Intensive Program is not available through IUP, but applicants are encouraged to seek funding from other sources, including those named on our website. The application deadline is January 11, 2002. Detailed information/application forms are available from: The Inter-University Program for Chinese Language Studies, Institute of East Asian Studies, University of California, Berkeley, 2223 Fulton St. #2318, Berkeley, CA 94720-2318; iub@socrates.berkeley.edu; Tel. 510.642.3873, Fax 510.643.7062; <http://ieas.berkeley.edu/iup/> (application forms can be downloaded)

# INTERNATIONAL CHINESE LANGUAGE PROGRAM (ICLP) NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY

The International Chinese Language Program (ICLP) at National Taiwan University (formerly the Inter-University Program for Chinese Language Studies in Taipei) has been providing first-rate Chinese language instruction since 1963. Situated in Taipei, the capital of Taiwan, ICLP utilizes a total immersion approach for serious intermediate and advanced Chinese language students. ICLP alumni have gone on to serve in key diplomatic, government, academic, and business positions worldwide.

ICLP provides Academic Year and Summer Intensive programs of intensive instruction for serious students of Chinese. The Academic Year program enrolls 35-50 students per year and runs from mid-September to early-June. The summer program enrolls 35-45 students per year and runs from mid-June to mid-August. Instruction consists of 20 hours of class time per week for the Academic Year Program and 15 hours of class time per week for the Summer Intensive Program in a mix of class formats including one-on-one tutorials and group classes of two to four students. Substantial preparation outside the classroom is expected.

The instructors at ICLP utilize a collection of over 30 standard instructional materials consisting of textbooks and audio and video tapes. Most of these materials have been prepared by ICLP instructors, but materials from the U.S. are also occasionally used. Topics covered range from formal to colloquial spoken Chinese and modern to classical literature.

With this broad range of course material, the ICLP instructors are readily prepared to focus on each student's individual needs and goals. In addition to these standard materials, ICLP can accommodate its students' special needs by introducing additional instructional material that caters to the student's specific field of interest..

Applications to ICLP are welcome from English-proficient persons who satisfy the following requirements.

1. The applicant is a degree candidate at an accredited university or college, intends to enroll in a graduate or professional school, or is committed to using Chinese in their careers after completing their studies at ICLP.
2. The applicant has demonstrated both the motivation and capacity required for learning Chinese, and has a foundation in spoken Chinese, preferably equivalent to two years of college-level training.

Application deadlines are as follows:

**Academic Year Program:** April 30 for the Academic Year Program beginning in late September.

**Summer Intensive Program:** April 15 for the Summer Program beginning mid-June.

Requests for application forms and any additional information required should be addressed to:

International Chinese Language Program

P.O. Box 13-204

Taipei, 100, Taiwan

Phone: (886-2) 2363-9123

Fax: (886-2) 2362-6926

E-mail: [tdiclc@ms.cc.ntu.edu.tw](mailto:tdiclc@ms.cc.ntu.edu.tw)

For additional information, please visit this website:

<http://ccsun57.cc.ntu.edu.tw/~tdiclc>

## CALLS FOR PAPERS

### *THE JOURNAL OF UNIVERSAL LANGUAGE CALLS FOR PAPERS.*

Gratitude: As a token of our gratitude, around \$900-1,000 will be given to the authors whose paper will appear in the Journal. Please follow the format described below and send manuscripts to the following address:

Jin-young Tak, Editor  
Department of English Language/Literature, Sejong University  
Kunjakwan 513 Kunja-dong, Kwangjin-gu, Seoul, Korea  
e-mail:jytak@sejong.ac.kr

#### Topic Areas:

The Journal of Universal Language is concerned with all aspects of artificial language, and universality in language, communication & culture in language, endangered language, and language typology. The editors encourage the submission of papers on proposed themes as well as on other topics relevant to the interest of the Journal of Universal Language. Each volume contains two issues, published in March and September. The language of publication is English.

#### Submission:

Three paper copies of the manuscript should be submitted, accompanied by a cover letter which includes the author's name, affiliation, address, and home or office phone number.

#### Format:

1. The length of manuscripts should not exceed 25 pages.
2. A 200-word abstract should be given at the beginning of manuscripts.
3. Manuscripts should be submitted on A4 paper, with the margins of at least 4cm on all four sides of each sheet. They may be single-spaced and/or double-sided, if desired.

For more information: <http://www.unish.org/journal/index.html>

## BOOK NEWS

### *Hua Lin, A Grammar of Mandarin Chinese*

The book will begin with an introduction to the geographic characteristics, dialects and historical development of the language. This will be followed by Mandarin phonetics and phonology. Topics covered include the syllable, tones, the consonants, the vowels, the glides and, more importantly, how these interact to create the sound structure of the language. A description of the morphology will follow, addressing special features of the language in terms of compounding, reduplication, word stress, and disyllabicity. The remainder of the book will be devoted to Mandarin syntax. It will first outline the major parts of speech and the major types of phrases; then it will focus on some salient syntactic features, including the topic-comment structure, the serial-verb construction, and the *de* construction. The book will end with two sample texts, each accompanied by interlinear translation and free translation. For more information, please visit: <http://www.lincom-europa.com>

# WORLD WIDE WEB NEWS

**The Electronic version of the CLTA Newsletter has a new URL.** Please make a note of it:  
<http://tyao.LLL.hawaii.edu/clta/>

**Back issues of JCLTA** can be searched at: <http://140.254.30.225/jclta/search.htm>

Prof. BAI Jianhua completed a project of web-based teaching material of “**Video Clips of Survival Chinese**”. The URL is: <http://www2.kenyon.edu/people/bai/vcsc.htm>

Prof. Tianwei Xie has created a help page regarding using **unicode Pinyin**. The address is:  
<http://www.csulb.edu/~txie/PINYIN/pinyin.htm>

The “**Chinese Internet Teaching Center**” website has links to many sites related to Chinese language instruction: <http://www.hanyuwang.com>

Interested in GR? Go visit the **GR junction**: <http://home.iprimus.com.au/richwarm/gr/gr.htm>

Looking for an **English-Chinese internet glossary/dictionary** on the Web? Check out this one:  
<http://www.cnpedia.com/>

Looking for articles for your research? Try the **ERIC Database**: [http://ericir.syr.edu/Eric/adv\\_search.shtml](http://ericir.syr.edu/Eric/adv_search.shtml)

Have you tried this web-based **Guoyu Cidian** yet? <http://www.edu.tw/clc/dict>

City University of Hong Kong maintains a database of **newspapers from five Chinese communities**: Hong Kong, Shanghai, Taiwan, Singapore, Macau and Beijing. The project started from 1995 July until now and is still on-going. <http://www.rcl.cityu.edu.hk/livac/>

You can see **how to write a Hanzi** by going to this site:  
[http://www.chineseon.net/resources/search\\_word/index.php](http://www.chineseon.net/resources/search_word/index.php)

Juli Zhang invites you to visit the following **site for teaching Chinese**:  
[http://www.geocities.com/jlzhong\\_2000/teach.html](http://www.geocities.com/jlzhong_2000/teach.html)

Prof. Tianwei Xie suggests that we all take a look at this interesting **site for learning characters** :  
<http://sonicnovel.com/kanji.html>

Patrick Moran just put a translation of some of the passages from the *Analects* on the WWW at  
[http://www.wfu.edu/~moran/zhxuejialu/Analects\\_PEM.html](http://www.wfu.edu/~moran/zhxuejialu/Analects_PEM.html)

For those interested in 19th century sources on China and Chinese linguistics/dialectology, Marjorie Chan has located the following webpages:

**1. Nineteenth Century Books on Linguistics:**

<http://c19.chadwyck.co.uk/html/noframes/moreinfo/linguist.htm>

**2. Nineteenth Century Books on China:** <http://c19.chadwyck.co.uk/html/noframes/moreinfo/china.htm>

Chinese Language Teachers Association  
417 Moore, 1890 East-West Road  
University of Hawaii  
Honolulu, HI 96822

## ADDRESS UPDATE

*Please fill out the form below if:*

- ... Your address label is not properly printed*
- ... You encounter a delay in receiving your CLTA journal or newsletter*
- ... You have recently moved or will soon be moving*

(Either school OR private address, NOT mixed)

Name: (Last) \_\_\_\_\_ (First) \_\_\_\_\_

Dept./Street \_\_\_\_\_

School \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

State/ Province \_\_\_\_\_

Country \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Tel. (work) \_\_\_\_\_ (home) \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Please mail form to: CLTA Headquarters, 417 Moore Hall, 1890 East-West Road, University of Hawaii, Honolulu, HI 96822